

ЗАЯВЛЕНИЕ ИНОСТРАННОГО СТУДЕНТА Федеральное государственное бюджетное общеобразовательное учреждение высшего профессионального образования «Удмуртский государственный университет» ул. Университетская, 1, 426034 г. Ижевск, Россия Phone +7 (3412) 917-335, Fax +7 (3412) 916-480, e-mail: inec@udsu.ru	APPLICATION FORM FOR INTERNATIONAL STUDENTS Federal State-Funded Educational Institution of Higher Professional Education Udmurt State University Universitetskaya str., 1, 426034 Izhevsk, Russia
--	--



Application form

1. Персональные данные *Personal Information*

Пожалуйста, напечатайте или впишите данные печатными буквами на русском или английском языке. Please print or write very clearly in "block letters" in Russian or in English language.

Фамилия <i>Surname</i>			
Имя <i>Name</i>			
Отчество <i>Middle name</i>			
Дата рождения <i>Date of birth</i>			
Пол <i>Sex</i>	<input type="checkbox"/> Муж. <i>Male</i> <input type="checkbox"/> Жен. <i>Female</i>		
Место рождения <i>Date of birth</i>	Страна <i>Country</i>		Город <i>City</i>
Гражданство <i>Citizenship</i>			

Срок действия паспорта должен быть не менее 6 месяцев с момента предполагаемой даты убытия с территории РФ

Passport must be valid not less than six months after the expected date of departure from Russian Federation

Паспортные данные *Passport*

Номер <i>Number</i>	Дата выдачи <i>Date of issue</i>	Действителен до <i>Date of expire</i>
---------------------	----------------------------------	---------------------------------------

Контактная информация *Contacts*

Телефон <i>phone</i>			
e-mail			

Пожалуйста, укажите полный адрес фактического места проживания. Информация проверяется Миграционной службой РФ

Please write full and correct home address. Information will be checked by Migration Department of Russian Federation.

Домашний адрес <i>Home address:</i>	Страна <i>Country</i>	Город <i>City</i>	Район <i>District</i>	
	Улица <i>Street</i>	Дом <i>Building</i>	Квартира <i>flat</i>	Индекс <i>Post code</i>

Пожалуйста, выберите один вариант. Если Вы уже закончили обучение и у Вас нет работы, выберите «безработный».

Please, choose only one option. If you have already finished your study and you don't have a job, you should choose "unemployed"

Род занятий *Occupation*

<input type="checkbox"/> Студент <i>student</i> <input type="checkbox"/> работающий <i>employee</i> <input type="checkbox"/> безработный <i>unemployed</i>				
Место работы или учебы, адрес <i>Place of work or study, address</i>	Название организации <i>Title of organization</i>			
	Страна <i>Country</i>	Город <i>City</i>	Район <i>District</i>	
	Улица <i>Street</i>	Дом <i>Building</i>	Индекс <i>Post code</i>	

пожалуйста, выберите 1 вариант please choose 1 option

Текущий уровень образования *Current Educational Level*

Выпускник школы *school graduate* бакалавр *Bachelor*
 магистр *Master* аспирант *post graduate*

2. Место получения визы *Place of visa receiving*

Пожалуйста, напишите действительное место получения визы. Миграционная служба укажет эту информацию в письме приглашении.

Страна <i>Country</i>	Город <i>City</i>
-----------------------	-------------------

3. Проживание *Accommodation*

Please write the exact place of visa receiving. The Migration Department will write the information in your invitation letter. Дипломатические и консульские представительства России за рубежом Diplomatic and Consular Missions of Russia abroad <http://en.russia.edu.ru/idbcons/>

<input type="checkbox"/> Мне нужно место в студенческом общежитии <i>I need housing in the international student dormitory</i>	<input type="checkbox"/> Адрес проживания в Ижевске <i>Residence address in Izhevsk</i>	
	район <i>district</i>	улица <i>street</i>
	дом <i>building</i>	квартира <i>apartment</i>

4. Знание языков *Language Proficiency*

Родной язык <i>Native language</i>		
Русский язык <i>Russian language</i> (Уровень <i>Level*</i>)		
Как долго Вы изучаете русский язык? <i>How long have you been studying Russian language?</i>		
Другие языки <i>Other languages</i> (Уровень <i>Level*</i>)		

*Согласно общеевропейской системе языковых уровней, выделяют 6 уровней владения иностранным языком:
According to the Common European Framework of Reference (CEFR) there are 6 levels of foreign language proficiency:

Если Вы только начали изучать русский язык, пожалуйста, напишите в графе «Русский язык» - уровень А0 (Начальный).
If you have just started to learn Russian language please write in the column «Russian language» - level A0 (Beginner).

Если Вы хотите проверить Ваш уровень Вам нужно следовать [инструкциям](#) и пройти [онлайн тест](#).
If you want to check you level you should follow [the instructions](#) and undergo the [online test](#).

A1	Элементарный – <i>Elementary</i>
A2	Ниже среднего – <i>Pre-Intermediate</i>
B1	Средний – <i>Intermediate</i>
B2	Выше среднего – <i>Upper Intermediate</i>
C1	Продвинутый1 – <i>Advanced 1</i>
C2	Продвинутый2 – <i>Advanced 2</i>

5. Программа обучения в Удмуртском государственном университете (УдГУ) *Study program at Udmurt State University (UdSU)*

Пожалуйста, выберите программу дополнительного образования *Please indicate a Non-Degree program*

<input type="checkbox"/>	Русский язык как иностранный <i>Russian as a Foreign language</i>
<input type="checkbox"/>	Подготовительный курс для поступления в университет <i>Pre-university course</i>
<input type="checkbox"/>	<i>Regional studies (English-taught)</i>
<input type="checkbox"/>	Летняя школа русского языка и культуры <i>Summer School of Russian as a foreign language and culture</i>
<input type="checkbox"/>	Летняя школа русского языка и Нефтегазовое дело <i>Summer School of Russian plus Oil and Gas Engineering</i>

Начало программы <i>Start of the program</i>			Продолжительность программы <i>Program duration</i>		
			<input type="checkbox"/> Первый семестр <i>1st semester</i>	<input type="checkbox"/> Второй семестр <i>2nd semester</i>	<input type="checkbox"/> Учебный год <i>Academic year</i>
			<i>01.09 -</i>	<i>10.01 -</i>	<i>01.09 -</i>
День <i>Day</i>	Месяц <i>Month</i>	Год <i>Year</i>	<i>30.12</i>	<i>30.06</i>	<i>30.06</i>

**Пожалуйста, выберите программу обучения (если Вы планируете продолжить обучение в УдГУ)
*Please indicate a Degree programme (if you are planning to continue your education at Udmurt State University)***

<input type="checkbox"/> Бакалавриат <i>Bachelor Degree</i>	<input type="checkbox"/> Аспирантура <i>Doctoral Degree</i>	
<input type="checkbox"/> Магистратура <i>Master Degree</i>	<input type="checkbox"/> Научная стажировка <i>Internship</i>	
Профиль обучения <i>Study field</i>	<input type="checkbox"/> Нефтегазовое дело <i>Oil and Gas Engineering</i> <input type="checkbox"/> Социальные коммуникации <i>Social Communications</i> <input type="checkbox"/> История и социология <i>History and Sociology</i> <input type="checkbox"/> Физическая культура и спорт <i>Physical Education and Sport</i> <input type="checkbox"/> Искусство и дизайн <i>Arts and Design</i> <input type="checkbox"/> Язык и литература <i>Language and Literature</i> <input type="checkbox"/> Право, социальное управление и безопасность <i>Law, Social Management and Security</i>	<input type="checkbox"/> Экономика и менеджмент <i>Economics and Management</i> <input type="checkbox"/> Естественные науки <i>Natural Sciences</i> <input type="checkbox"/> Математика <i>Mathematics</i> <input type="checkbox"/> Физика <i>Physics</i> <input type="checkbox"/> Информатика <i>Informatics</i> <input type="checkbox"/> Педагогика и психология <i>Pedagogy and Psychology</i> <input type="checkbox"/> Гражданская защита <i>Civil Defence</i> <input type="checkbox"/> Финно-угроведение <i>Finno-Ugric studies</i> <input type="checkbox"/> Журналистика <i>Journalism</i>

6. Дополнительная информация *Additional information*

Контактное лицо (на случай экстренной помощи) *Person to be contacted in case of emergency*

Полное имя <i>Full name</i>			
Адрес <i>Address</i>			
	Страна <i>Country</i>	Город <i>City</i>	Район <i>District</i>
	Улица <i>Street</i>	Дом <i>Building</i>	Индекс <i>Post code</i>
Телефон <i>Phone, e-mail</i>			
Семья <i>Family</i>			
	Мать <i>Mother</i>	Отец <i>Father</i>	
Полное имя <i>Full name</i>			
Телефон <i>Phone</i>			
e-mail			

7. Где Вы нашли информацию об УдГУ? *Where did you find information about Udsu?*

Интернет *Internet* брошюра *brochure* друг *friend* Посотрудничество Russian Consulate

Я подтверждаю, что вышеизложенная информация является полной, точной и достоверной. Я понимаю, что ложная информация повлияет на решение по моему заявлению, и сделает меня нежелательным кандидатом для приема в Удмуртский государственный университет.

I certify that the above information is complete and true. I understand that any false information will affect the decision on my application and make me ineligible for admission at Udmurt State University.

Подпись <i>Signature</i>

Дата <i>Date</i>

Пожалуйста, распечатайте данную форму и подпишите. Сканированную копию нужно прислать на адрес Центра международного образования УдГУ (inec@udsu.ru).

Please print the form and sign it. You should send a scanned copy to the Udsu International education center (inec@udsu.ru).

Информацию о программах русского языка как иностранного Вы можете найти [на сайте УдГУ](#). Там же Вы можете найти информацию о [Летней школе русского языка и культуры](#) и о [Летней школе Нефтегазового дела](#). Информацию о поступлении в УдГУ и наши основные программы обучения Вы можете найти в разделе «[Иностранному абитуриенту](#)».

Information about our Russian language programmes you can find on [Udsu web-site](#). You can also find there information about [Summer School of Russian language and Culture](#) and [Summer School of Russian plus Oil and Gas Engineering](#). You can find the admission information and the list of our Degree programmes in the section [«Applicants»](#).